

Filipense

A biifi di Pawlesi sende gi den Filipi biibisama

Wan wowtu a fesi

We, na a gaan balinen apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi di den e kai Pawlesi, ne en sikiifi a biifi ya sende gi wanlo biibisama fu Masaa Jesesi di be e tan a wan kondee den kai Filipi. Da na Pawlesi seefi be tyai a bosikopu gi den a fosi leisi, ne den daai den libi kon e biibi a Masaa Jesesi. (Luku Apaiti 16.)

Da di a komoto a den de, e paati a bosikopu fu Masaa Gadu go a den taa kondee, ne sama kisi en sooto fu Masaa Jesesi ede. Da di den sooto en kaba, ne den biibisama fu Filipi yee, ne den sende wan man fu den, den kai Eipafoditesi go luku en. Ne di Eipafoditesi e gwe baka, ne Pawlesi sende a biifi ya anga en gi den sama fu Filipi Foto. Da a gi den daa a ini a biifi fu fa den libi anga en. Ma soseefi tu, a sikiifi taigi den fa den mu libi na a pasi fu Masaa Jesesi.

Da di a sikiifi a biifi ya a be de sooto sooto ete. Ma a á sikiifi na on kondee a be de. Ma somen sama denki taki kande a be de a Loma Foto. Da a be de a dunguu osu de e luku lanti fu den kuutu en. Kande den o puu en, ma kande den o kii en tu.

Bigin fu a biifi

¹ Mi Pawlesi anga Timotiyesi na wookoman fu Kelestesi Jesesi di wi e dini. Na wi e sikiifi a biifi ya

makandii gi ala sama a Filipi Foto anda di Masaa Gadu poti apaiti fasi de. Dati wani taki, sama di mokisa libi anga Kelestesi Jesesi. Soseefi edeman fu biibiwan anga taa fesiman di taampu a den edeman de baka.

²Da meke u Tata, Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi teke gaan bun ati fasi namo luku u de. Soseefi, meke u ati de switi.

Pawlesi e gi Masaa Gadu daa

³We, ibii yuu mi pakisei u ya, da mi e gi Masaa Gadu daa, fu u ede.

⁴Anga ala piisii mi e kai u anda nen naamo, fu begi gi u so.

⁵Bika senten a fosi dei di u toon biibisama, ne u yeepi a wooko ya wanten ala sowtu fasi, fu meke a Bun Nyunsu paati moo anga moo. Te enke tide ete, u e du dati go doo.

⁶Ma, soseefi di mi sabi tuutuu taki, na Masaa Gadu sete a bun wooko ya a ini u libi. Da a o tyai dati wan bun fasi go doo a dei, di Kelestesi Jesesi o kon baka seefi.

⁷We, da fa mi e pakisei u anda na wan sani di mi musu fu du. Bika u de a mi ati. Soseefi, u taampu anga mi na a Bun Nyunsu di Masaa Gadu teke gaan bun ati fasi, poti a mi ana, fu paati. We, mi be de a dunguu osu, na so u be yeepi. Doo a kuutu dei pe den be tyai mi go seefi, fu soi fa a Bun Nyunsu na Masaa Gadu tuutuu bosikopu. Soseefi, fa mi e taki en leti fasi, fu sama sa fitoow teke biibi. Da u be gi mi taanga sikin sowan fasi.

⁸We, Masaa Gadu de enke mi kotoigi fu piki taki, mi ná lei taki mi e angii fu miti u de! Soseefi mi lobi u enke fa Masaa Jesesi lobi u tu!

Pawlesi e begi gi den biibisama

⁹ We, fa mi e begi gi u, da luku san mi e begi ya. Meke a lobi di u abi makandii de sa goo, fu fusutan moo anga moo fa Masaa Gadu de seefi. Da u o moo sabi fini fini san fiti anga san fowtu.

¹⁰ Na sowan fasi u sa poi teke a se fu bun ibii yuu. Soseefi, mi e begi meke u sa de tuutuu letiupu fasi, fu taampu enke fa Masaa Gadu wani. Soseefi, meke u á sa du sani, fu finga sa poi soi kaagi u anga leti doo a gaan kuutu dei fu Kelestesi.

¹¹ Da u hii libi anga manii sa de bun sani gi Masaa Gadu enke fa Jesesi Kelestesi seeka en. A libi de o meke Masaa Gadu fende gafa anga gaandi.

Banowtu á poi tapu a bosikopu

¹² Biibiwan! Mi wani u sabi fa banowtu e miti mi ya, ma a á poi tapu a bosikopu di wi e tyai. Ai tyai moo ipi sama kon biibi a Bun Nyunsu ya seefi.

¹³ Bika ala suudati a kownu paleisi ya doo ala taa sama dise seefi kon sabi saide mi de a dunguu osu. Den si taki, na namo fu di mi e dini a Kelestesi.

¹⁴ Da ala dati e gi taa biibiwan ya moo deki ati, fu waka taki Masaa Gadu bosikopu, sondee feele. Ai gi den moo fitoow a Masaa Gadu tu. Bika den e si fa ai yeepi mi ya taki, a o yeepi den so tu.

¹⁵ We, na tuu taki, son biibiwan dise e taki Masaa Gadu bosikopu, fu sama mu poti den bigi moo mi. Bika den e dyalusu, da den e sitee anga mi fu fa Masaa Gadu e wooko anga mi. Ma sowan fu den e taki en kiin ati fasi ya sondee a takuu sowtu fasi de.

¹⁶ Den dati e taki Masaa Gadu bosikopu fu a Kelestesi, bika den lobi mi. Den sabi taki, na Masaa Gadu poti mi fu feti meke sama si taki, en Bun Nyunsu na wan tuu sani, fu teke biibi.

¹⁷ Ma den taawan e dyalusu, da den e sitee anga mi, fu sama mu poti den bigi moo mi. Da den ná wooko wan leti fasi. Bika den wani sokoo a banowtu fu mi ya kon moo taanga gi mi.

¹⁸ Ma mi ná abi toobi anga den. Den e sitee ofu den lobi mi, ma den e taki a bosikopu ya namo, da ai piisii mi kaba. Na so mi o piisii go doo seefi.

*Dede ofu libi, Pawlesi wani gi
Masaa Jesesi gaandi*

¹⁹ Bika mi sabi taki, a kuutu di mi o go seefi o waka bun gi mi, fu di u taampu a mi baka anga begi. Soseefi a Apaiti Jeje fu Jesesi Kelestesi o teke peesi yeepi mi.

²⁰ Bika a angii di mi abi, soseefi san mi e luku fu fende, na fu mi á de feele fasi. Soseefi fu mi á du sani tyai sen gi miseefi. Ma ibii yuu mi mu wooko leti fasi sondee feele wan enkii sama, doo fa mi de ya nownow seefi. Da mi sa tan gi a Kelestesi gaandi fa mi e taki sani doo fa mi e du sani seefi, winsi mi o dede ofu mi o libi.

²¹ Bika fu mi se, da a libi ya na fu tan gi a Kelestesi gaandi. Da dede dati sa moo bun gi mi baka seefi.

²² Ma efu mi de a libi ya doo, toku mi sa du moo ipi wooko gi a Kelestesi. Na dati meke, mi á sabi sowtu se fu teke, dede ofu libi.

²³ Tuutuu! Ai taanga gi mi sowtu se fu teke. Mi e angii taanga fu dede gwe a Kelestesi anda. Bika dati moo bun seefi.

²⁴ Ma fu di u anda abi mi taanga fanowdu de ete, meke a moo de fanowdu seefi fu mi de a libi ya ete.

²⁵ Da na fu dati meke mi abi a taanga denki taki, mi o de a libi go doo, fu yeepi u meke u biibi sa moo kisi futu a doti. Da u sa moo piisii a ini u biibi tu.

²⁶ Da u o moo poi gafa Kelestesi Jesesi gi sama taki, a oli mi a libi, fu kon doo u anda baka seefi.

Libi enke fa a Bun Nyunsu taki

²⁷ We, da san fanowdu u anda nownow, na fu libi enke fa a Kelestesi Bun Nyunsu taki. Da winsi mi doo anda fu kon luku u ofu mi á doo anda moo, ma mi sa yee fa u taampu taanga de. Soseefi u mokisa libi a wan, fu feti makandii soi taki, a Bun Nyunsu na wan tuutuu sani, fu teke biibi.

²⁸ Soseefi siteeman á poi meke u pantan na a pasi ya, fu meke u feele sani. Da den o kon si taki, na den o lasi a hii sitee ya. Bika u dati abi Masaa Gadu di taampu gi u, meke u sa wini.

²⁹ Bika Masaa Gadu e teke gaan bun ati fasi namo luku u. Ne a poti u toon wookoman gi a Kelestesi, fu dini en. Ma dati á wani taki, fu biibi en namo fa a tyai yeepi. Kweti! Ma na fu teke banowtu fi en ede tu, fu di u e teke en taki.

³⁰ Na so meke u e fende banowtu de enke fa u be si dati be miti mi de. Soseefi u e yee fa ai miti mi ya ete.

2

Teke saka fasi

¹ We, a Kelestesi e gi u taanga di u abi fanowdu. Soseefi lobi fu koo u ati. A seefi Apaiti Jeje di be e tyai en, de fu tyai wi tu. Soseefi u abi tyali ati fasi fu wooko anga taawan.

² Da u libi de fu piisii mi ya! U denki sani go na a wan se. U lobi ibiiwan a seefi fasi. U libi switi fasi makandii enke wan. U poti ede makandii suku a seefi sani fu Masaa Gadu.

³ Noiti suku wini fi i wawan namo. Noiti suku gafanen fi iseefi. Noiti keli iseefi hei moo taawan. Lesipeki taawan moo iseefi.

⁴ Teke ain luku san taawan mankei, da booko ede anga a taawan nowtu.

Denki enke Kelestesi Jesesi

⁵ Denki sani na a fasi fa Kelestesi Jesesi e denki.

⁶ Luku fa a abi a hii bigi fu Masaa Gadu a tapu anda fosi a saka kon ya.

Ma a á teke fu tyai a fasi de waka lontu goon-tapu suku wini fi enseefi.

⁷ Kweti! A saka enseefi puu a hii bigi fi en poti a wanse.

Ne a teke a saka fasi fu wan wookoman di gei saafu e dini basi.

Na so a teke libisama fasi enke ibii taawan ya.

⁸ Namu enke wan libisama,
ne a saka baka fu waka dini Masaa Gadu a tapu.

A teke Masaa Gadu taki te doo dede wan lagi fasi a koloisi seefi.

⁹ Na so meke Masaa Gadu hei en pasa ala taawan.
Ne a fende makiti fu taampu a fesi fu ala taa sani di nen i sa kai.

¹⁰ Na so Masaa Jesesi de basi fu ala sani a tapu anda doo goontapu ya seefi.

Soseefi doo a moo lagi peesi a dedekondee seefi.

Ibiiwan fu den sani ya abi fu saka gi en.

¹¹ Ibiiwan fu den tongo abi fu piki taki:

“Eeye! Jesesi Kelestesi na a moo gaan Masaa di de.”

Na sowan fasi Masaa Gadu enke Tata fu wi ala sa fende gaandi.

Fa fu libi te Pawlesi á de

¹² Mi lobi biibiwan! Da teke a fasi fi en de tu. Masaa Gadu tyai yeepi puu u a takuudu anga ogii. Da enke fa u gwentu teke en taki de kaba, da feti naamo libi leti. Moo libi so seefi anga ala lesipeki anga gaan kenisi fi en. Ma a ná te mi de ape namo, ma winsi mi á de ape seefi.

¹³ Bika ne en gi u en taanga fu teke en taki, meke u poi libi so. Da u sa poi du den sani di a fiti poti.

¹⁴ Da winsi san de fu du, ná kuutu fu dati. Du en sondee hali go anga hali kon.

¹⁵ Da finga ná o poi soi kaagi u anga leti. Bika u sa de sondee takuudu fasi a mindii fu a takuu goontapu pe ogii ati sama e waka e libi takuudu fasi ya. U o de a den mindii enke lobi pikin fu Masaa Gadu di bun, fu si enke te neti dunguu, ma sitali a tapu e beenki fu si kiinkiin.

¹⁶ Na so u mu tan, fu tyai a bosikopu fa Masaa Gadu e gi libi tego. Da mi ya seefi o poi gafa u de na a dei di Masaa Jesesi o kon baka. Bika u libi sa soi fa mi á kon wooko de fu soso.

¹⁷ U teke biibi, ne u poti u libi gi Masaa Gadu enke te Dyu begiman e poti bunbun meti boon, fu gi Masaa Gadu daa. Da efu mi teke dede dise tu, da a gei mi buulu di lon na a diingi di mu towe a dati tapu, fu meke a daa doo peesi seefi. A hii sani ya e piisii mi. Bika mi anga u mokisa gi u libi a Masaa Gadu so.

18 Da piisii de tu. U poolo, fu di mi anga u mokisa gi Masaa Gadu u hii libi so.

Pawlesi wani sende Timotiyesi

19 We, efu Masaa Jesesi wani, da a ná o langa fosi mi sende Timotiyesi kon luku u de. Mi o kisi nyun kaakiti, te a sa daai kon taigi mi ya baka, fa sani e go anga u anda.

20 We, mi o sende Timotiyesi kon luku u de, bika mi ná abi taa sama ya boiti en di e fii gi u anda enke mi ya. Fu tuu, ai booko ede ya, fa ai go anga u anda.

21 Mi e taigi u a sani ya, fu u sa sabi taki, den taawan ya e suku soso wini fu denseefi namo. Da den ná feti a sani fu Kelestesi Jesesi baka.

22 Ma u sabi Timotiyesi dati, fa ai dini Masaa Gadu tuutuu fitoow fasi. Bika di wi be de a u anda, da u be si dati. Fa a be mokisa wooko anga mi enke wooko manpikin di e yeepi en dda a sani. Na so a be e yeepi mi, meke moo sama kon biibi a Bun Nyunsu.

23 We, na a Timotiyesi ya mi e denki fu sende kon luku u de. Fa i si mi o kisi fu sabi taki, mi o komoto a dunguu osu ya, da na so mi o sende en wanten.

24 Mi abi a biibi tu taki, mi o fii komoto a dunguu osu ya. Da te dati pasa, da a ná o langa fosi miseefi sa kon luku u de.

*Pawlesi o sende Eipafoditesi
kon baka*

25 We, mi si en fanowdu fu sende wi lobi biibi baala Eipafoditesi kon gi u de baka. U be gi mi en, fu teke u peesi waka yeepi mi wooko. Da a yeepi mi so tuu, te mi be abi en fanowdu. Na wan man di be mokisa wooko anga mi tuutuu. Wi

feti makandii sowan fasi enke tu suudati di e tyai wini gi a basi. Na so u wooko soi fa Masaa Gadu bosikopu di wi e taki na a tuutuu wan.

²⁶ Ma fa u de, da Eipafoditesi e angii fu u anda. Soseefi, a kon sabi taki, u e yee anda taki, ai siki dise. Ne ai fii wan fasi ya.

²⁷ We, fu tuu, a be siki dise tuutuu enke fa u yee anda. Pikinmoo en boo be koti, ma na tyali ati fasi Masaa Gadu teke luku en, meke a kon bun baka. Da a kon, na miseefi Masaa Gadu yeepi de so. Bika di a kon bun en baka, da a kibii mi fu tyali á kon a mi tapu moo san mi abi ya kaba.

²⁸ We, da gawgaw mi e sende en kon gi u anda baka. Bika mi wani u piisii de, te u sa si en baka. Efu mi yee dise taki, u piisii so, da wan koko sa losi komoto a mi ati.

²⁹ We, da poolo puu en a boto anga piisii de. Na so Masaa Gadu wani. Bika sama enke Eipafoditesi fiti fu gi gaandi.

³⁰ Bika a be poti en libi a dede mofu seefi, fu a wooko fu Kelestesi ede. A yeepi mi wan fasi di u anda seefi á be o poi.

3

A moo gaan waiti sani fu sabi

¹ Biibiwan! Moo fala, da u tan piisii doo, fu di u mokisa libi anga Masaa. Soseefi noiti mi o weli fu sikiifi u a seefi toli di mi be wasikoi u kaba, fu meke u á sa fende pasi buuya de. Ma u sa taampu sondee pantan fasi.

² Da mi e sikiifi naamo taki, luku bun anga den takuu feyanti! Na sama di muliki enke sukumofu dagu, fu waka du den ogii fu den naamo. Den e leli

sama taki, den mu meke den koti den poti a maiki gi den fosi, da den sa toon sama fu Masaa Gadu.

³ We, na wi Masaa Gadu e si enke sama di koti a maiki fu toon fi enseefi! Bika en Apaiti Jeje teke peesi a ini wi, meke u poi dini en. Da u e piisii fu san Kelestesi Jesesi du gi wi sondee fu teli san useefi de.

⁴ Libisama fasi, da mi ya dati be sa poi fu teli san miseefi de. Mi abi sani fu gafa kai moo son taawan di e teli san denseefi de.

⁵ Luku ya! Den koti a maiki a manpeesi gi mi, di mi tapu wan wiki. Da mi na Islayeli sama. Mi meke a ini a lo fu Benyameni. Mi na lala Hebelel sama. Na a fasi fu a Dyuweiti, da mi na be Faliseiman.

⁶ Mi be dyadya a ini ala san Masaa Gadu wani mi du. Ne mi lon du ogii anga den di e waka a Kelestesi baka. Fu oli weiti be e meke sama kon de bun gi Masaa Gadu, da mi be o de sondee fowtu.

⁷ Ma ala san mi be sa kai fu teli miseefi kon toon sani fu du gaan ogii anga mi. Bika den sa tapu mi fu poti hii fitoow a Kelestesi namo.

⁸ Moo ogii seefi! Mi teli den sani de enke soso sani, fu mi sa fende a moo gaan waiti sani seefi. Dati na fu kon sabi Kelestesi Jesesi enke mi Masaa. Na fi en ede meke mi fika ala den sani de enke tyobo sani a dyiko, fu fende wini a Kelestesi.

⁹ Ne di mi mokisa libi anga Kelestesi so, meke mi ná teli ala fa Dyuweiti e leli mi moo fu meke mi kon de bun gi Masaa Gadu. Ma na mi biibi na a wooko di Kelestesi du namo tyai mi kon de bun kaba.

¹⁰ We, da mi o leli sabi Kelestesi, fu mokisa anga a taanga di Masaa Gadu teke weki en kon a libi ya

baka. Ma soseefi a pina di a be teke doo fende fa a be teke dede seefi.

¹¹ Da mi sa luku Masaa Gadu, fu weki miseefi komoto a dede kon a libi baka enke en.

Feti fu wini a paiman

¹² Ma a ná enke mi doo peesi kaba. A ná enke mi kaba seeka enke fa Masaa Gadu wani mi de seefi. Ma mi e feti seefi fu de enke fa Kelestesi wani mi mu de seefi, di a kisi mi teke toon sama fi en.

¹³ Biibiwan! We, tuutuu! Mi á kaba de fa Kelestesi wani mi mu de seefi. Ma na wan sani di mi poti fu du! Da mi ná sidon, ma mi e waka pasa ala san fika a mi baka, fu luku fesi san de fu du, da mi e du ala dati.

¹⁴ Na so mi o feti fu fende san mi wani wini enke paiman, fu go teke a Masaa Gadu Kondee a tapu. Bika na fu dati Masaa Gadu kai wi kon mokisa libi anga Kelestesi Jesesi.

¹⁵ We, da meke u ala di de fa Masaa Gadu wani, denki sani a fasi de. Fu kande son sama e denki sani taa fasi de, da a fika gi Masaa Gadu, fu meke a kon si a toli ya so.

¹⁶ Ma winsi fa wan sama de seefi, na feti a mu feti go anga fesi doo, fu doo fa Masaa Gadu wani a mu de seefi.

¹⁷ Biibiwan! Da teke a sowtu fasi fu mi de. Luku sama di e libi enke mi de tu, da teke dati so tu.

¹⁸ Bika taawan de ape e go doo anga a takuu sowtu libi. Dati e soi fa den na feyanti fu a wooko di Kelestesi du na a koloisi, fu puu wi a takuudu anga ogii. Mi be taigi u a sani ya kaba, ma mi e taki en ya baka anga ala gaan tyali seefi.

¹⁹ Den o fende sitaafu tego. Bika losutu fu den sikin e wooko enke basi a den tapu, enke na dati a

Gadu fu dini. Da den ná sen fu a ogii fasi de, ma den e gafa seefi fu dati. Na so den e denki na a fasi fu goontapu di ná teli Masaa Gadu.

²⁰ Bika wi dati na sama fu Masaa Gadu Kondee a tapu, di de u tuutuu tanpeesí. Da wi de ya e luku Masaa Jesesi Kelestesi fu komoto anda kon a wi, enke wi Yeepiman di puu wi a takuudu anga ogii.

²¹ Da a o faandi wi sikin fu goontapu ya poti hii nyun sowtu fasi fu toon a sowtu dyendee sikin fi en, di meke fu tan a tapu anda. Na so a o wooko anga a gaan makiti fi en, di poi dwengi ala sani poti ne en ondo.

4

Piisii ala yuu! Ná booko ede fu sani

¹ We, biibiwan! Da u de a mi ati tuutuu, soseefi wan angii de fu kon miti u de baka. Bika u e piisii mi fa u e libi. Mi sa gafa u so. Ma, soseefi, da pakisei naamo san mi be sikiifi gi u kaba. Bika teke libi so o meke u taampu taanga a ini a biibi.

² Ediya anga Sintika anda! Gaantangi, u tu uman de mu feti libi makandii enke sisa. Bika u tu na sama fu Masaa.

³ Sisikosi! Yu nen wani taki, wooko makandii. Da yeepi den tu uman de meke den fiti makandii baka. Bika den be yeepi mi wooko tyai sama kon biibi a Bun Nyunsu. Den be wooko makandii anga Kelemensi anga ibii taawan di be mokisa wooko makandii anga mi tu. Da sabi taki, Masaa Gadu sikiifi ala den nen makandii a tapu anda ne en buku fu libi.

⁴ U mu piisii ala yuu, fu di u mokisa libi anga Masaa. Wan toon moo mi e taki, u mu piisii!

⁵ Wooko switi anga ibii sowtu sama. A konbaka fu Masaa de koosube.

⁶ Da noiti booko ede fu sani de. Ma begi fu dati. Soi san u fanowdu, da wanten de gi daa kaba, fu di u sabi fa a yeepi u anga dati kaba.

⁷ Da Masaa Gadu o meke u ati de switi fasi. Bika u abi fitoow a Kelestesi Jesesi, fu yeepi u. Da dati o meke Masaa Gadu koo u ati wan fasi di useefi á poi fusutan na a ten fu booko ede de.

⁸ Biibiwan! Moo fala, da denki namo san de fu kai bun. Denki tuutuu sani. Denki sani di waiti fu soi lesipeki. Denki san de leti a libisama fesi doo Masaa Gadu seefi. Denki san de kiin fasi. Denki san e fiti sama. Denki san de fu gi gaandi.

⁹ Wooko anga ala san mi be leli u kaba. U waka doo enke fa u be teke a leli ya. San u be yee a mi, soseefi fa u be si mi e waka. Da Masaa Gadu di e meke sama ati de switi fasi sa de anga u.

Pawlesi e gi gaantangi

¹⁰ Biibiwan! Mi e gi Masaa gaantangi dise anga ala piisii. Bika baka langa, ma toku u soi mi ya baka fa u e angii fu yeepi mi a sani dise ete. Mi be sabi taki, u be wani yeepi mi so, ma na a okasi u á be fende de ete.

¹¹ Ma ná enke mi sidon ya anga nowtu seefi. Bika mi pasa ala sowtu libi, ne mi leli tifeedi anga san mi abi.

¹² Da mi de tifeedi sondee san mi fanowdu. Winsi san e miti mi, winsi pe mi de. Mi nyan fuu bee ofu mi de anga angii. Efu sani á sai mi ofu mi abi sani pasa peesi.

13 Mi leli tifeedi ala fasi, fu di Kelestesi e gi mi taanga fu poi anga ala sani.

14 Ma toku u fiti de fu gafa, fu di u sende sani gi mi so, meke mi abi ala san mi fanowdu a ini mi banowtu ten ya.

15 We, biibiwan a Filipi Foto de! U sabi enke fa miseefi sabi ya, fa na u anda namo be sende moni yeepi mi anga san mi be fanowdu di mi be de fu komoto a Masadoniya pisiwataa anda. Bikami be kaba gi Masaa Gadu bosikopu de.

16 Di mi be de a Tesalonika Foto seefi, u be yeepi mi. Na u wawan namo be e sende sani fu yeepi mi na a nowtu di mi be de, te doo somen leisi seefi.

17 A ná enke na a sani di u sende gi mi bigi gi mi so! Nono! Ma na a paiman di Masaa Gadu o dyunta moo anga moo gi u a tapu anda, fu san u du naamo de.

18 We, meke mi piki u taki, mi be kisi ala den gaan bun di u be sende gi Eipafoditesi tyai den doo a mi. Den be ipi pasa peesi. Masaa Gadu e si dati enke te Dyukii wan bunbun meti boon gi en daa.

19 We, a Masaa Gadu di mi e dini ya na di abi ala gudu. Da a poi gi u, san u seefi abi fanowdu a wan gaan foondoo fasi di useefi á poti fusutan. Bikami na sama di mokisa libi anga Kelestesi.

20 Da meke u gi u Tata, Masaa Gadu gaandi tego. Amen, na so a de!

Kiiboibosikopu

21 We, da bali odi doo ala sama di Masaa Gadu poti apaiti fasi, fu waka a Kelestesi Jesesi baka de. Biibiwan di e wooko makandii anga mi dise e sende bigi odi gi u.

²² Ala sama di de apaiti fasi gi Masaa Gadu seefi e sende bigi odi. Moomoo, den biibiwani di e wooko na a paleisi, fu a moo gaan kownu a Loma Foto.

²³ Da a fika fu Masaa Jesesi Kelestesi de anga u ala, fu tan teke gaan bun ati fasi namo luku u. Amen, na so a de!

Beibel: okanisi tongo
New Testament in Eastern Maroon Creole
(NS:djk:Eastern Maroon Creole)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Maroon Creole

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eastern Maroon Creole

djk

Suriname

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Eastern Maroon Creole

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

23094d39-a89d-5e7b-9566-980a4fc35574